Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

DYREKTYWA KOMISJI 2002/31/WE

z dnia 22 marca 2002 r.

wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w sprawie etykiet efektywności energetycznej urządzeń klimatyzacyjnych typu domowego

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(Dz.U. L 86 z 3.4.2002, str. 26)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**A1**	Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej	L 236	33	23.9.2003

▼B

DYREKTYWA KOMISJI 2002/31/WE

z dnia 22 marca 2002 r.

wykonująca dyrektywę Rady 92/75/EWG w sprawie etykiet efektywności energetycznej urządzeń klimatyzacyjnych typu domowego

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 92/75/EWG z dnia 22 września 1992 r. w sprawie wskazania, poprzez etykietowanie oraz standardowe informacje o produkcie, zużycia energii oraz innych zasobów przez urządzenia gospodarstwa domowego ([1]), w szczególności jej art. 9 i 12,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dyrektywa 92/75/EWG wymaga od Komisji przyjęcia dyrektyw wdrażających w odniesieniu do różnych urządzeń gospodarstwa domowego, z urządzeniami klimatyzacyjnymi włącznie.

(2) Energia elektryczna wykorzystywana przez urządzenia klimatyzacyjne stanowi znaczącą część całkowitego zapotrzebowania energetycznego gospodarstw domowych Wspólnoty. Istotny jest zakres obniżonego zużycia energii przez te urządzenia.

(3) Zharmonizowane normy stanowią warunki techniczne przyjęte przez europejskie organy standaryzacji, jak określono w załączniku I dyrektywy 98/34/WE Parlamentu Europejskiego oraz Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. ustanawiającej procedurę udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych ([2]), zmienionej dyrektywą 98/48/WE ([3]), oraz zgodnie z ogólnymi wytycznymi odnośnie do współpracy między Komisją a tymi organami, przyjętymi dnia 13 listopada 1984 r. wraz ze zmianami.

(4) Informacje odnośnie do emisji hałasu powinny zostać podane przez Państwa Członkowskie, tam gdzie to stosowne, na mocy dyrektywy Rady 86/594/EWG z dnia 1 grudnia 1986 r. w sprawie hałasu emitowanego przez urządzenia gospodarstwa domowego ([4]).

(5) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Komitetu ustanowionego na podstawie art. 10 dyrektywy 92/75/EWG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Niniejszą dyrektywę stosuje się do urządzeń klimatyzacyjnych użytku domowego, zasilanych siecią elektryczną, jak zostały one zdefiniowane w Europejskich Normach EN 255-1, EN 814-1 i zharmonizowanych normach, zgodnie z art. 2.

Nie stosuje się jej w odniesieniu do następujących urządzeń:

— urządzeń, które mogą wykorzystywać także inne źródła energii,

— urządzeń typu powietrze–woda („air–to–water”) oraz woda–woda („water–to–water”),

— zespołów urządzeń o mocy wyjściowej (zdolności chłodzenia) wyższej niż 12 kW.

([1]) Dz.U. L 297 z 13.10.1992, str. 16.
([2]) Dz.U. L 204 z 21.7.1998, str. 37.
([3]) Dz.U. L 217 z 5.8.1998, str. 18.
([4]) Dz.U. L 344 z 6.12.1986, str. 24.

▼B

Artykuł 2

1. Informacje wymagane na mocy niniejszej dyrektywy będą uzyskiwane za pomocą pomiarów wykonywanych zgodnie ze zharmonizowanymi normami przyjętymi przez Europejski Komitet Normalizacyjny (CEN) w ramach mandatu udzielonego przez Komisję, zgodnie z dyrektywą 98/34/WE, których numery referencyjne zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*, a dla których Państwa Członkowskie opublikowały numery referencyjne norm państwowych transponujących te zharmonizowane normy.

Przepisy zawarte w załącznikach I, II i III do niniejszej dyrektywy, wymagające podania informacji odnoszącej się do hałasu, stosuje się tylko w przypadku gdy informacja ta jest wymagana przez Państwa Członkowskie zgodnie z art. 3 dyrektywy 86/594/EWG. Informacja ta zostaje poddana pomiarowi zgodnie z niniejszą dyrektywą.

2. Wyrażenia użyte w niniejszej dyrektywie zostają użyte w tym samym znaczeniu, co wyrażenia użyte w dyrektywie 92/75/EWG.

Artykuł 3

1. Dokumentacja techniczna wymieniona w art. 2 ust. 3 dyrektywy 92/75/EWG obejmuje:

a) nazwę (nazwisko) i adres dostawcy;

b) ogólny opis modelu, wystarczający dla jego łatwej jednoznacznej identyfikacji;

c) informacje, jeśli to stosowne — włącznie z ilustracjami, na temat głównych cech konstrukcyjnych modelu, w szczególności tych elementów, które w sposób znaczny wpływają na zużycie energii przez ten model;

d) raporty na temat stosownych testów pomiarowych przeprowadzanych w ramach procedur kontrolnych dotyczących zharmonizowanych norm wymienionych w art. 2 ust. 1 niniejszej dyrektywy;

e) instrukcję obsługi, jeśli istnieje.

W przypadku gdy informacje odnoszące się do danej kombinacji modeli zostały uzyskane na podstawie obliczeń wykonanych w oparciu o projekt i/lub ekstrapolację z innych kombinacji, dokumentacja powinna zawierać szczegóły na temat takich obliczeń i/lub ekstrapolacji oraz testów przeprowadzanych w celu weryfikacji dokładności dokonanych obliczeń (szczegóły na temat modelu matematycznego do obliczania efektywności systemów dwujednostkowych („split units") oraz pomiarów dokonanych w celu zweryfikowania tego modelu).

2. Etykieta, określona w art. 2 ust. 1 dyrektywy 92/75/EWG jest taka, jak określono w załączniku I do niniejszej dyrektywy.

Etykietę umieszcza się na zewnątrz przedniej lub górnej części urządzenia w taki sposób, aby była wyraźnie widoczna i niczym nie zasłonięta.

3. Treść i format arkusza wymienionego w art. 2 ust. 1 dyrektywy 92/75/EWG są takie, jak określono w załączniku II do niniejszej dyrektywy.

4. W przypadku gdy urządzenia są oferowane do sprzedaży, wynajmu lub sprzedaży ratalnej za pomocą komunikatów w formie pisemnej lub innej, takiej jak oferta pisemna, katalog zamówień przesyłanych pocztą, ogłoszenia w Internecie i innych mediach elektronicznych, co oznacza, że potencjalny klient nie może oczekiwać pokazania urządzenia, komunikaty takie zawierają wszelkie informacje wyszczególnione w załączniku III do niniejszej dyrektywy.

5. Klasa efektywności energetycznej urządzenia ustalana jest zgodnie z załącznikiem IV.

▼B

Artykuł 4

Jako środki przejściowe Państwa Członkowskie zezwalają, do dnia 30 czerwca 2003 r., na wprowadzanie na rynek, komercjalizację i/lub wystawy produktów oraz rozpowszechnianie komunikatów określonych w art. 3 ust. 4, które nie są zgodne z niniejszą dyrektywą.

Artykuł 5

1. Państwa Członkowskie przyjmą i opublikują przed dniem 1 stycznia 2003 r. przepisy niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Państwa te stosują niniejsze przepisy począwszy od dnia 1 stycznia 2003 r.

2. Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez Państwa Członkowskie.

3. Państwa Członkowskie przekażą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

Artykuł 6

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 7

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

▼B

ZAŁĄCZNIK I

ETYKIETA

Wzór etykiety

1. Etykietę stanowi stosowna wersja językowa wybrana z poniżej przedstawionych ilustracji:

▼B

Etykieta dla urządzeń tylko chłodzących — Etykieta 1

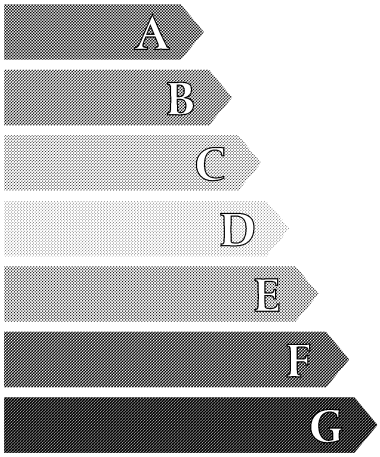
Energia

Producent
Układ zewnętrzny
Układ wewnętrzny

Urządzenie klimatyzacyjne

Logo
ABC 123
ABC 123

Bardziej efektywny



Mniej efektywny

B

Roczne zużycie energii, kWh w trybie chłodzącym
(Rzeczywiste zużycie zależy od sposobu użycia urządzenia oraz od klimatu)

X.Y

Chłodząca moc wyjściowa **kW**

X.Y

Współczynnik **e**fektywności **e**nergetycznej
Pełne obciążenie (im wyższe, tym lepiej)

X.Y

Typ
Tylko chłodzenie —
Chłodzenie + nagrzewanie —

Chłodzenie powietrzem —
Chłodzenie wodą —

Hałas
(dB(A) dot. 1 pW)

Dalsze informacje zawarte są w ulotkach dołączonych do produktu

Norma EN 814
Urządzenia klimatyzacyjne
Dyrektywa w sprawie etykiet dotyczących energii 2002/31/WE

▼B

Etykieta dla urządzeń chłodzących/nagrzewających — Etykieta 2

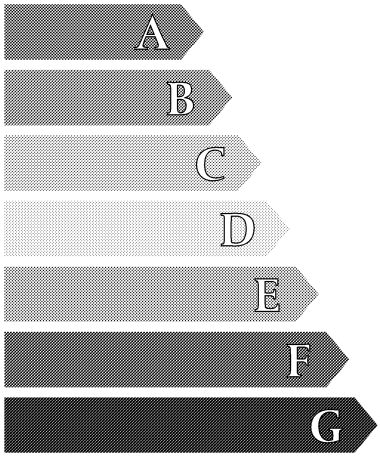
Energia

Producent
Układ zewnętrzny
Układ wewnętrzny

Urządzenie klimatyzacyjne

Logo
ABC 123
ABC 123

Bardziej efektywny



B

Mniej efektywny

Roczne zużycie energii, kWh w trybie chłodzącym
(Rzeczywiste zużycie zależy od sposobu użycia urządzenia oraz od klimatu)

X.Y

Chłodząca moc wyjściowa **kW**

X.Y

Współczynnik **e**fektywności **e**nergetycznej
Pełne obciążenie (im wyższe, tym lepiej)

X.Y

Typ	Tylko chłodzenie	—	
	Chłodzenie + nagrzewanie	—	←
	Chłodzenie powietrzem	—	←
	Chłodzenie wodą	—	

Wyjściowa moc cieplna **kW**

X.Y

Efektywność grzewcza
A: wyższa G: niższa

A B **C** D E F G

Hałas
(dB(A) dot. 1 pW)

Dalsze informacje zawarte są w ulotkach dołączonych do produktu

Norma EN 814
Urządzenie klimatyzacyjne
Dyrektywa w sprawie etykiet dotyczących energii 2002/31/WE

▼B

2. Następujące uwagi określają informacje, jakie mają zostać uwzględnione:

Uwaga

I. Nazwa (nazwisko) producenta lub znak towarowy.

II. Identyfikator modelu dostawcy.W przypadku „systemów dwujednostkowych i wielojednostkowych" („split and multi-split units") identyfikator modelu elementów wewnętrznych i zewnętrznych, do których kombinacji odnoszą się poniżej podane liczby.

III. Klasa efektywności energetycznej modelu lub kombinacji, ustalona zgodnie z załącznikiem IV. Wierzchołek strzałki zawierającej daną literę wskaźnika umieszczony jest na tym samym poziomie, co wierzchołek odpowiedniej strzałki.Wysokość strzałki zawierającej literę wskaźnika jest nie mniejsza niż wysokość strzałek oznaczających klasy i nie większa niż ich podwójna wysokość.

IV. Bez uszczerbku dla jakichkolwiek wymogów określonych przez system wspólnotowego oznakowania ekologicznego, w przypadku gdy modelowi przyznano „etykietę oznakowania ekologicznego Unii Europejskiej", zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1980/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 lipca 2000 r. w sprawie zrewidowanego programu przyznawania wspólnotowego oznakowania ekologicznego ([1]), może zostać dołączona kopia takiego oznakowania.

V. Orientacyjne roczne zużycie energii obliczone na podstawie całkowitej mocy wejściowej, określonej w zharmonizowanych normach określonych w art. 2, pomnożonej przez średnio 500 godzin rocznie w pełnym obciążeniu w trybie chłodzącym, ustalone zgodnie z procedurami kontrolnymi zharmonizowanych norm, określonymi w art. 2 (warunki T1 „umiarkowane").

VI. Efektywność chłodząca określona jako zdolność chłodząca urządzenia podana w kW w trybie chłodzącym w czasie pełnego obciążenia, ustalona zgodnie z procedurami kontrolnymi norm zharmonizowanych, określonymi w art. 2 (warunki T1 „umiarkowane").

VII. Wskaźnik efektywności energetycznej (EER) urządzenia w trybie chłodzącym w czasie pełnego obciążenia, ustalony zgodnie z procedurami kontrolnymi norm zharmonizowanych, określonymi w art. 2 (warunki T1 „umiarkowane").

VIII. Typ urządzenia: wyłącznie chłodzące, chłodzące/nagrzewające. Strzałka tego wskaźnika jest umieszczona na tym samym poziomie, co określenie właściwego jej typu.

IX. Tryb chłodzenia: chłodzenie powietrzem, chłodzenie wodą.Strzałka tego wskaźnika jest umieszczona na tym samym poziomie, co określenie właściwego jej typu.

X. Tylko w przypadku urządzeń z możliwością nagrzewania (etykieta 2) cieplna moc wyjściowa określona jako podana w kW zdolność grzewcza urządzenia w trybie grzewczym w czasie pełnego obciążenia, ustalona zgodnie z procedurami kontrolnymi norm zharmonizowanych, określonymi w art. 2 (warunki T1 + 7C).

XI. Tylko w przypadku urządzeń ze zdolnością grzewczą (etykieta 2) klasa efektywności energetycznej w trybie grzewczym, zgodnie z załącznikiem IV, wyrażona w skali od A (wyższa) do G (niższa), ustalona zgodnie z procedurami kontrolnymi norm zharmonizowanych, zgodnie z art. 2 (warunki T1 + 7C). Jeśli zdolność grzewcza urządzenia jest zapewniania przez element rezystancyjny, współczynnik efektywności (COP) wynosi 1.

XII. W stosownych przypadkach poziom hałasu podczas standardowego działania ustalony zgodnie z dyrektywą 86/594/EWG.

Uwaga:

Odpowiedniki terminologiczne w innych językach tych powyżej podanych są określone w załączniku V.

Drukowanie

3. Poniżej określone są niektóre aspekty etykiety:

([1]) Dz.U. L 237 z 21.9.2000, str. 1.

▼B

Użyte kolory:

CMYK — cyan (niebiesko-zielony), magenta (malinowy), żółty, czarny.

Np. 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % żółty, 0 % czarny.

A X0X0

B 70X0

C 30X0

D 00X0

E 03X0

F 07X0

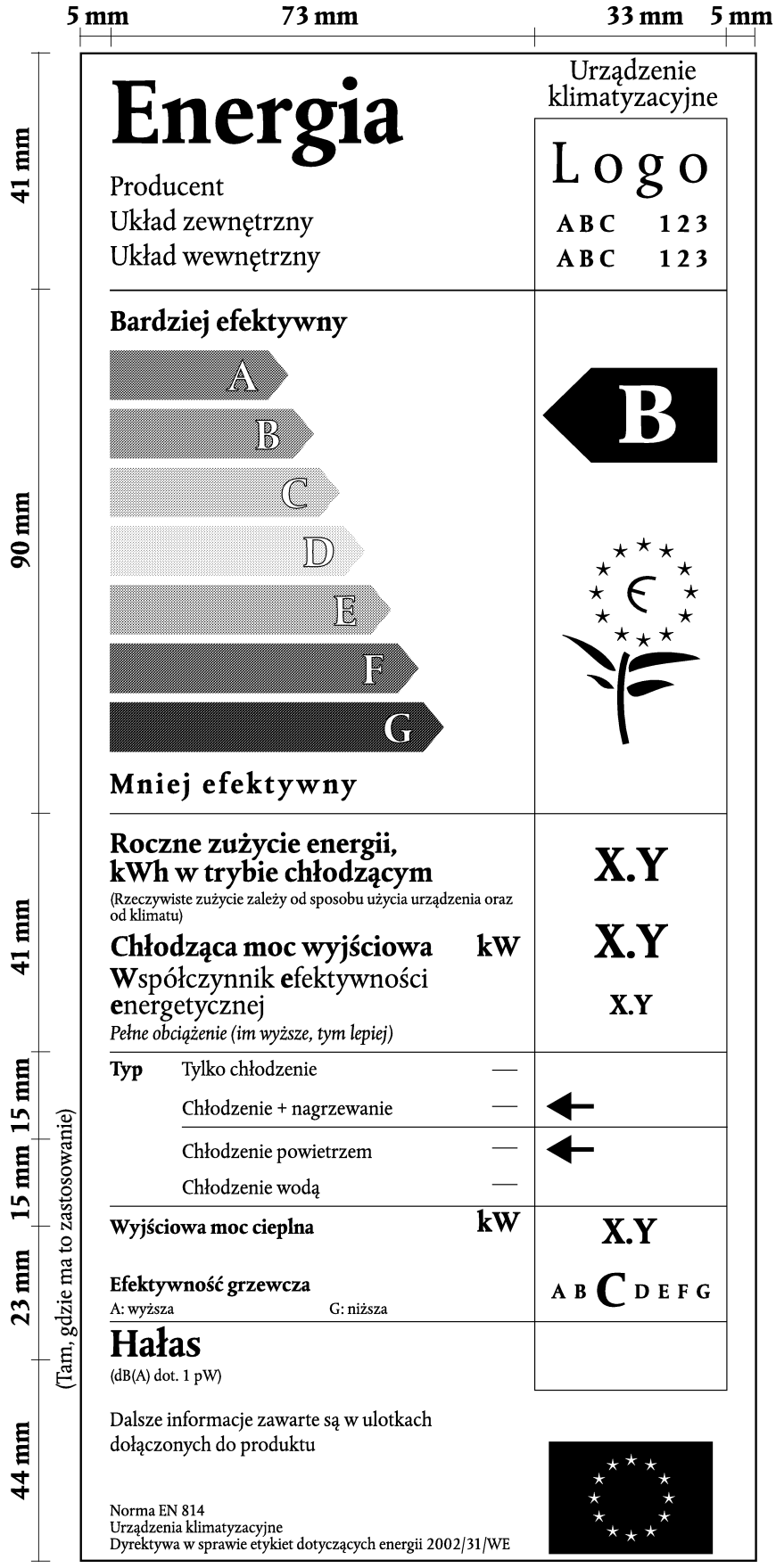
G 0XX0

Kontur: kolor X070.

Kolor tła strzałki określającej klasę efektywności energetycznej — czarny.

Całość tekstu jest w kolorze czarnym. Tło jest białe.

▼B


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
41 mm
15 mm
15 mm
23 mm
44 mm
(Tam, gdzie ma to zastosowanie)
Energia
Producent
Układ zewnętrzny
Układ wewnętrzny
Urządzenie klimatyzacyjne
Logo
ABC 123
ABC 123
Bardziej efektywny
A
B
C
D
E
F
G
Mniej efektywny
B
Roczne zużycie energii, kWh w trybie chłodzącym
(Rzeczywiste zużycie zależy od sposobu użycia urządzenia oraz od klimatu)
X.Y
Chłodząca moc wyjściowa kW
X.Y
Współczynnik efektywności energetycznej
Pełne obciążenie (im wyższe, tym lepiej)
X.Y
Typ
Tylko chłodzenie —
Chłodzenie + nagrzewanie —
Chłodzenie powietrzem —
Chłodzenie wodą —
Wyjściowa moc cieplna kW
X.Y
Efektywność grzewcza
A: wyższa G: niższa
A B C D E F G
Hałas
(dB(A) dot. 1 pW)
Dalsze informacje zawarte są w ulotkach dołączonych do produktu
Norma EN 814
Urządzenia klimatyzacyjne
Dyrektywa w sprawie etykiet dotyczących energii 2002/31/WE

▼B

ZAŁĄCZNIK II

KARTA

Karta zawiera następujące informacje mogące być podane w formie tabeli obejmującej kilka modeli dostarczanych przez tego samego dostawcę. Informacje są podane w porządku określonym poniżej, chyba że zawarte są w bardziej ogólnym opisie urządzenia:

1. Nazwa (nazwisko) producenta lub znak towarowy.
2. Identyfikator modelu dostawcy.

   W przypadku „systemów dwujednostkowych i wielojednostkowych” („split and multi-split units”) identyfikator modelu elementów wewnętrznych i zewnętrznych, do których kombinacji odnoszą się poniżej podane liczby.
3. Klasa efektywności energetycznej modelu, ustalona zgodnie z załącznikiem IV. Wyrażona jako „Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywne) do G (mniej efektywne)”. Jeżeli informacje te podane są w formie tabeli, dane te mogą zostać wyrażone w inny sposób, pod warunkiem że wynika z niego, że skala rozpoczyna się od A (bardziej sprawna), a kończy na G (mniej sprawna).
4. Jeżeli informacje podawane są w tabeli oraz jeżeli urządzenia wymienione w tabeli posiadają „przyznane wspólnotowe oznakowanie ekologiczne” zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 1980/2000, informacja ta może zostać tam włączona. W tym przypadku w nagłówku umieszczony zostanie zapis: „wspólnotowe oznakowanie ekologiczne”, a pozycja ta będzie się składać z egzemplarza oznakowania ekologicznego. Niniejszy przepis nie narusza innych wymogów w oparciu o wspólnotowy program przyznawania oznakowań ekologicznych.
5. Orientacyjne roczne zużycie energii obliczone na podstawie średniego użytkowania na poziomie 500 godzin rocznie, ustalone zgodnie z procedurami kontrolnymi zharmonizowanych norm, zgodnie z art. 2 (warunki T1 „umiarkowane”), zgodnie z załącznikiem 2, uwaga V.
6. Chłodząca moc wyjściowa określona jako podana w kW zdolność chłodząca urządzenia w trybie chłodzącym w czasie pełnego obciążenia, ustalona zgodnie z procedurami kontrolnymi zharmonizowanych norm, określonymi w art. 2 (warunki T1 „umiarkowane”), zgodnie z załącznikiem 2, uwaga VI.
7. EER (wskaźnik efektywności energetycznej) urządzenia w trybie chłodzącym w czasie pełnego obciążenia, ustalony zgodnie z procedurami kontrolnymi zharmonizowanych norm, określonymi w art. 2 (warunki T1 „umiarkowane”).
8. Typ urządzenia: wyłącznie chłodzące, chłodzące/nagrzewające.
9. Tryb chłodzenia: chłodzenie powietrzem, chłodzenie wodą.
10. Tylko w przypadku urządzeń z możliwością nagrzewania cieplna moc wyjściowa określona jako podana w kW zdolność grzewcza urządzenia w trybie grzewczym w czasie pełnego obciążenia, ustalona zgodnie z procedurami kontrolnymi zharmonizowanych norm, o których mowa w art. 2 (warunki T1 + 7C), zgodnie z załącznikiem 1, uwaga X.
11. Tylko w przypadku urządzeń ze zdolnością grzewczą klasa efektywności energetycznej w trybie grzewczym, zgodnie z załącznikiem IV, wyrażona w skali od A (wyższa) do G (niższa), ustalona zgodnie z procedurami kontrolnymi zharmonizowanych norm, określonymi w art. 2 (warunki T1 + 7C), zgodnie z załącznikiem 1, uwaga XI. Jeśli zdolność grzewcza urządzenia jest zapewniania przez element rezystancyjny, współczynnik efektywności (COP) wynosi 1.
12. W stosownych przypadkach poziom hałasu podczas standardowego działania, ustalony zgodnie z dyrektywą 86/594/EWG.
13. Dodatkowo dostawcy mogą dołączyć w pkt 5-8 informacje odnoszące się do innych warunków kontrolnych, ustalonych zgodnie z procedurami kontrolnymi zharmonizowanych norm, określonymi w art. 2.

Jeśli do arkusza jest dołączona kolorowa lub czarno-biała kopia etykiety, należy uwzględnić tylko informacje dodatkowe.

Uwaga:

Odpowiedniki powyżej podanych terminów w innych językach są określone w załączniku V.

▼B

ZAŁĄCZNIK III

ZAMÓWIENIA POCZTOWE ORAZ INNE FORMY SPRZEDAŻY POZA MIEJSCEM SIEDZIBY FIRMY

Katalogi wysyłane pocztą, komunikaty, oferty pisemne, ogłoszenia w Internecie i innych mediach elektronicznych, określone w art. 3 ust. 4, zawierają następujące informacje, podane w określonej kolejności:

[Jak w załączniku II]

Uwaga:

Odpowiedniki terminologiczne w innych językach, odpowiadające powyższym, są określone w załączniku V.

▼B

ZAŁĄCZNIK IV

KLASYFIKACJA

1. Klasa efektywności energetycznej jest ustalona zgodnie z następującymi tabelami, w których EER (wskaźnik efektywności energetycznej) jest ustalany zgodnie z procedurami kontrolnymi zharmonizowanych norm określonymi w art. 2, w warunkach T1 „umiarkowane".

Tabela 1 — Urządzenia klimatyzacyjne chłodzone powietrzem

Tabela 1.1

Klasa efektywności energetycznej	Systemy dwujednostkowe i wielojednostkowe
A	3,20 < EER
B	3,20 ≥ EER > 3,00
C	3,00 ≥ EER > 2,80
D	2,80 ≥ EER > 2,60
E	2,60 ≥ EER > 2,40
F	2,40 ≥ EER > 2,20
G	2,20 ≥ EER

Tabela 1.2

Klasa efektywności energetycznej	Klimatyzatory o budowie zwartej [1]
A	3,00 < EER
B	3,00 ≥ EER > 2,80
C	2,80 ≥ EER > 2,60
D	2,60 ≥ EER > 2,40
E	2,40 ≥ EER > 2,20
F	2,20 ≥ EER > 2,00
G	2,00 ≥ EER

[1] Systemy o budowie zwartej „dwukanałowe" (znane w handlu jako „dwukanałowe" — „double-ducts"), określone jako „urządzenie klimatyzacyjne całkowicie umiejscowione wewnątrz przestrzeni klimatyzowanej, z wlotem powietrza do skraplacza oraz wylotem powietrza połączonymi do części zewnętrznej za pomocą dwóch przewodów", będą klasyfikowane zgodnie z tabelą 1.2 ze współczynnikiem poprawki wynoszącym –0,4.

Tabela 1.3

Klasa efektywności energetycznej	Klimatyzatory z jedną osłoną pierścieniową
A	2,60 < EER
B	2,60 ≥ EER > 2,40
C	2,40 ≥ EER > 2,20
D	2,20 ≥ EER > 2,00
E	2,00 ≥ EER > 1,80
F	1,80 ≥ EER > 1,60

▼B

Klasa efektywności energetycznej	Klimatyzatory z jedną osłoną pierścieniową
G	1,60 ≥ EER

Tabela 2 — Urządzenia klimatyzacyjne chłodzone wodą

Tabela 2.1

Klasa efektywności energetycznej	Systemy dwujednostkowe i wielojednostkowe
A	3,60 < EER
B	3,60 ≥ EER > 3,30
C	3,30 ≥ EER > 3,10
D	3,10 ≥ EER > 2,80
E	2,80 ≥ EER > 2,50
F	2,50 ≥ EER > 2,20
G	2,20 ≥ EER

Tabela 2.2

Klasa efektywności energetycznej	Klimatyzatory o budowie zwartej
A	4,40 < EER
B	4,40 ≥ EER > 4,10
C	4,10 ≥ EER > 3,80
D	3,80 ≥ EER > 3,50
E	3,50 ≥ EER > 3,20
F	3,20 ≥ EER > 2,90
G	2,90 ≥ EER

2. Klasa efektywności energetycznej w trybie grzewczym jest ustalana zgodnie z następującymi tabelami:

   w przypadku gdy współczynnik efektywności (COP) ustalony jest zgodnie z procedurami kontrolnymi zharmonizowanych norm określonymi w art. 2 w warunkach T1 + 7C.

Tabela 3 — Urządzenia klimatyzacyjne chłodzone powietrzem — tryb grzewczy

Tabela 3.1

Klasa efektywności energetycznej	Systemy dwujednostkowe i wielojednostkowe
A	3,60 < COP
B	3,60 ≥ COP > 3,40
C	3,40 ≥ COP > 3,20
D	3,20 ≥ COP > 2,80

▼B

Klasa efektywności energetycznej	Systemy dwujednostkowe i wielojednostkowe
E	2,80 ≥ COP > 2,60
F	2,60 ≥ COP > 2,40
G	2,40 ≥ COP

Tabela 3.2

Klasa efektywności energetycznej	Klimatyzatory o budowie zwartej ([2])
A	3,40 < COP
B	3,40 ≥ COP > 3,20
C	3,20 ≥ COP > 3,00
D	3,00 ≥ COP > 2,60
E	2,60 ≥ COP > 2,40
F	2,40 ≥ COP > 2,20
G	2,20 ≥ COP

([2]) Systemy o budowie zwartej „dwukanałowe" (znane w handlu jako „dwukanałowe" — „double-ducts"), określone jako „urządzenie klimatyzacyjne całkowicie umiejscowione wewnątrz przestrzeni klimatyzowanej, z wlotem powietrza do skraplacza oraz wylotem powietrza połączonymi do części zewnętrznej za pomocą dwóch przewodów", będą klasyfikowane zgodnie z tabelą 3.2 ze współczynnikiem poprawki wynoszącym –0,4.

Tabela 3.3

Klasa efektywności energetycznej	Klimatyzatory z jedną osłoną pierścieniową
A	3,00 < COP
B	3,00 ≥ COP > 2,80
C	2,80 ≥ COP > 2,60
D	2,60 ≥ COP > 2,40
E	2,40 ≥ COP > 2,10
F	2,10 ≥ COP > 1,80
G	1,80 ≥ COP

Table 4 — Urządzenia klimatyzacyjne chłodzone wodą — tryb grzewczy

Tabela 4.1

Klasa efektywności energetycznej	Systemy dwujednostkowe i wielojednostkowe
A	4,00 < COP
B	4,00 ≥ COP > 3,70
C	3,70 ≥ COP > 3,40
D	3,40 ≥ COP > 3,10
E	3,10 ≥ COP > 2,80

▼B

Klasa efektywności energetycznej	Systemy dwujednostkowe i wielojednostkowe
F	2,80 ≥ COP > 2,50
G	2,50 ≥ COP

Tabela 4.2

Klasa efektywności energetycznej	Klimatyzatory o budowie zwartej
A	4,70 < COP
B	4,70 ≥ COP > 4,40
C	4,40 ≥ COP > 4,10
D	4,10 ≥ COP > 3,80
E	3,80 ≥ COP > 3,50
F	3,50 ≥ COP > 3,20
G	3,20 ≥ COP

▼B

ZAŁĄCZNIK V

TŁUMACZENIE TERMINÓW DO ZASTOSOWANIA NA ETYKIECIE I KARTY

Odpowiedniki powyżej podanych w języku angielskim terminów w innych językach Wspólnoty są następujące:

Uwaga Etykieta Załącznik I	Arkusz i zamówienie wysyłane pocztą załączniki II i III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
⊗		Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
I	1	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
II	2	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
II	2	Unidad exterior	Udendørsenhed	Außengerät	Εξωτερική μονάδα	Outside unit	Unité extérieure	Unità esterna	Buitenapparaat	Unidade exterior	Ulkoyksikkö	Utomhusenhet
II	2	Unidad interior	Indendørsenhed	Innengerät	Εσωτερική μονάδα	Inside unit	Unité intérieure	Unità interna	Binnen-apparaat	Unidade interior	Sisäyksikkö	Inomhusenhet
⊗		Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Πιο αποδοπκό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg
⊗		Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Λιγότερο αποδοπκό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög
	3	Clase de eficiencia energética… en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug… på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse… auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης… σε μια κλίμακα από το A (πιο αποδοπκό) έως το G (λιγότερο αποδοπκό)	Energy efficiency class… on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique… sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica… su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse… op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética… numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A: sta (vähän kuluttava) G: hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg) till G (hög)

▼B

Uwaga Etykieta Załącznik I	Arkusz i zamówienie wysyłane pocztą załączniki II i III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
V	5	Consumo de energía anual kWh en modo refrigeración	Energiforbrug/år kWh ved køling	Jährlicher Energieverbrauch kWh im Kühlbetrieb	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας kWh για λειτουργία ψύξης	Annual energy consumption kWh in cooling mode	Consommation annuelle d'énergie kWh en mode refroidissement	Consumo annuo di energia kWh in modalità raffreddamento	Jaarlijks energieverbruik KWh in koelstand	Consumo anual de energia kWh nr modo de arrefecimento	Vuotuinen energiankulutus kWh jäähdytystoiminnolla	Årlig energiförbrukning i kylläge kWh
V	5	El consumo efectivo dependerá del clima y del uso del aparato	Det faktiske energiforbrug vil bero på brugen af anlægget og vejrforhold	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Verwendung des Geräts sowie von den Klimabedingungen ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και πς κλιματικές συνθήκες	Actual consumption will depend on how the appliance is used and climate	La consommation réelle dépend de la manière dont l'appareil est utilisé et du climat	I1 consumo effettivo dipende dal clima e dalle modalità d'uso dell'apparecchio	Feitelijk verbruik afhankelijk van de wijze van gebruik van het apparaat en het klimaat	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho e do clima	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista ja ilmastosta	Den faktiska förbrukningen beor på hur maskinen används och på klimatet
VI	6	Potencia de refrigeración	Køleeffekt	Kühlleistung	Ισχύς ψύξης	Cooling output	Puissance frigorifique	Potenza refrigerante	Koelvermogen	Potęncia de arrefecimento	Jäähdytysteho	Kyleffekt
VII	7	Indice de eficiencia energčtica con carga completa	Energieffektivi-tetskvotient ved fuld belastning	Energieeffizienzgröße bei Volllast	Βαθμός ενεργειακής απόδοσης υπό πλήρες φορτίο	Energy efficiency ratio (EER) at full load	Niveau de rendement énergétique å pleine charge	Indice di efficienza elettrica a pieno regime	Energie-efficiëntieverhouding volle belasting	Indice de eficiência energética (EER) a plena carga	Energiatehok-kuuskerroin täydellä kuormituksella	Energieffektivi-tetskvot på högsta kylläge
VII	7	Cuanto mayor, mejor	Høj værdi betyder bedre effektivitet	Je höher, desto besser	Όσο υψηλότερο τόσο καλύτερο	The higher the better	Doit être le plus élevé possible	La più elevata possibile	Hoe hoger hoe beter	Deve ser o mais elevado possível	Mitä korkeampi, sen parempi	Ju högre desto bättre
VIII	8	Tipo	Type	Typ	Τύπος	Size	Type	Tipo	Type	Tipo	Tyyppi	Typ
VIII	8	Sólo refrigeración	Køling	Nur Kühlfunktion	Μόνο ψύξη	Cooling only	Refroidissement seulement	Solo raffredamento	Alleen koeling	Só arrefecimento	Pelkkä jäähdytys	Endast kylning

▼B

Uwaga Etykieta Załącznik I	Arkusz i zamówienie wysyłane pocztą załączniki II i III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
VIII	8	Refrigeración/calefacción	Køling/ opvarmning	Kühlfunktion/Heizfunktion	Ψύξη/ θέρμανση	Cooling/ heating	Refroidissement/chauffage	Raffreddamento/riscaldamento	Koeling/ verwarming	Arrefecimento/aquecimento	Jäähdytys/ lämmitys	Kylning och uppvärmning
IX	9	Refrigerado por aire	Luftkølet	Luftkühlung	Αερόψυκτο	Air cooled	Refroidissement par air	Raffreddamento ad aria	Luchtgekoeld	Arrefecimento a ar	Ilmajäähdytteinen	Luftkyld
IX	9	Refrigerado por agua	Vandkølet	Wasserkühlung	Υδρόψυκτο	Water cooled	Refroidissement par eau	Raffreddamento ad acqua	Watergekoeld	Arrefecimento a água	Vesijäähdytteinen	Vattenkyld
X	10	Potencia térmica	Opvarmningseffekt	Heizleistung	Ισχύς θέρμανσης	Heat output	Puissance de chauffage	Potenza di riscaldamento	Verwarmingsvermogen	Potência calorífica	Lämmitysteho	Värmeeffekt
XI	11	Clase de eficiencia energética en modo calefacción: A (más eficiente) G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug til opvarmning: A (lavt forbrug) G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse der Heizfunktion: A (niedriger Verbrauch) G (hoher Verbrauch)	Ενεργειακή απόδοση της λειτουργίας θέρμανσης A: υψηλή B: χαμηλή	Heating performance: A (more efficient) G (less efficient)	Performance énergétique en mode de chauffage: A (économe) G (peu économe)	Efficienza energetica in modalità riscaldamento: A (bassi consumi) G (alti consumi)	Energie-efficiëntie-klasse_u de verwarmingsstand: A (efficiënt) G (inefficiënt)	Eficiencia energética nr modo de aquecimento: A (mais eficiente) G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla: A (vähän kuluttava) G (paljon kuluttava)	Energieffektivi-tetsklass för uppvärmings läget: A (låg) G (hög)
XII	12	Ruido [dB (A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB (A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB (A) ανά 1 pW]	Noise (dB (A) re 1 pW)	Bruit [dB (A) re 1 pW]	Rumore [dB (A) re 1 pW]	Geluidsniveau dB(A) re 1 pW	Nivel de raído dB(A) re 1 pW	Ääni (dB(A) re 1 pW)	Buller dB (A)
⊗		Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produkter indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλάδιο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada nr folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information

▼B

Uwaga Etykieta Załącznik I	Arkusz i zamówienie wysyłane pocztą załączniki II i III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
⊗		Norma EN 814	Standard: EN 814	Norm EN 814	Πρότυπο EN 814	Norm EN 814	Norme EN 814	Norma EN 814	Norm EN 814	Norma EN 814	Standardi EN 814	Standard EN 814
⊗		Acondicionador de aire	Køleanlæg	Raumklimagerät	Κληματιστικό	Air-conditioner	Climatiseur	Condizionatore d'aria	Airconditioner	Aparelho de ar condicionado	Ilmastointilaite	Luftkonditioneringsapparat
⊗		Directiva 2002/31/CE sobre etiquetado energético	Direktiv 2002/31/EF om energimærkning	Richtlinie Energieetiket-tierung 2002/31/EG	Οδηγία 2002/31/ΕΚ για την επισήμανση της ενεργειακής απόδοσης	Energy label Directive 2002/31/WE	Directive relative à l'étiquetage énergétique 2002/31/CE	Direttiva 2002/31/CE Etichettatura energetica	Richtlijn 2002/31/EG (Energie-etikettering)	Directiva 2002/31/CE relativa à etiquetagem energética	Energiamerkintädirektiivi 2002/31/EY	Direktiv 2002/31/EG om energimärkning
	11	Clase de eficiencia energética modo calefacción	Relativt energiforbrug til opvarmning	Energieeffizienzklasse der Heizfunktion	Τάξη ενεργειακής απόδοσης λειτουργίας θέρμανσης	Heating mode energy efficiency class	Classe d'efficacité énergétique en mode chauffage	Classe di effcienza energetica in modalità riscaldamento	Verwarmingsstand energie-efficiëntie-klasse	Classe de eficiencia energética nr modo de aquecimento	Lämmitystoiminnon energiatehokkuusluokka	Energieffektivitetsklass för uppvärmningsläget

▼A1

uwaga etykieta załącznik I	folder i sprzedaż korespondencyjna załącznik II i III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
II	2		Venkovní jednotka	Seadme välisosa	Āra bloks	Išorinis blokas	Kültéri egység	*Unit* ta' barra	Zespół zewnętrzny	Vonkajšia jednotka	Zunanja enota

▼A1

uwaga etykieta załącznik I	folder i sprzedaż korespondencyjna załącznik II i III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
II	2		Vnitřní jednotka	Seadme siseosa	Iekšējais bloks	Vidinis blokas	Beltéri egység	*Unit* ta' ġewwa	Zespół wewnętrzny	Vnútorná jednotka	Notranja enota
⊗			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jaħlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jaħlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3		Třída energetické účinnosti … na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass … astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektivitātes klase… uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály az A -tól (A- hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija … fuq skala ta' A (jaħlu ftit) sa G (jaħlu ħafna)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	5		Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení	Aastane energiatarbivus kWh jahutusrežiimis	Enerģijas patēriņš gadā kWh dzesēšanas režīmā	Per metus suvartojama energija kWh šaldant	Éves energiafogyasztás hűtési üzemmódban, kWh	Konsum ta' enerġija annwali kWh fil-modalità tat-tkessiħ	Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh	Ročná spotreba energie kWh v režime chladenia	Letna poraba energije pri hlajenju v kWh
V	5		Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče a na klimatických podmínkách	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un klimata	Tikrasis suvartojimas priklauso nuo buitinio prietaiso naudojimo ir klimato	A tényleges energiafogyasztás a berendezés felhasználási módjától és a klímától függ	Il-konsum attwali jkun jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-klima	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych	Skutočná spotreba závisí od toho, ako sa spotrebič používa, a od klimatických podmienok.	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer
VI	6		Chladící výkon	Jahutusvõimsus	Dzesēšanas jauda	Šaldymo galia	Hűtési teljesítmény	Dħul ta' tkessiħ	Moc chłodnicza	Chladiaci výkon	Hladilna moč

▼A1

uwaga etykieta załącznik I	folder i sprzedaż korespondencyjna załącznik II i III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
VII	7		Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení	Energeetilise efektiivsuse tegur täiskoormusel	Energoefektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas	Energijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus	Energiahatékonysági tényező (EHT) teljes terhelés mellett	Proporzjon ta' effiċjenza ta' l-enerġija meta mgħobbi kollu	Wskaźnik efektywności energetycznej przy pełnym obciążeniu	Indikátor energetickej hospodárnosti pri plnom zaťažení	Količnik energijske učinkovitosti pri polni obremenitvi
VII	7		Čím vyšší, tím lepší	Mida kõrgem, seda parem	Jo augstāks, jo labāks	Didesnis — geriau	Minél magasabb, annál jobb	Aktar m'hu għoli aħjar	Im wyższy, tym lepiej	Čím vyšší, tým lepší	Višji je boljši
VIII	8		Typ	Tüüp	Tips	Tipas	Méret	Daqs	Rodzaj	Typ	Tip
VIII	8		Pouze chlazení	Ainult jahutamine	Tikai dzesēšana	Tik šaldymo	Csak hűtés	Tkessiħ biss	Tylko chłodzenie	Len chladenie	Samo hlajenje
VIII	8		Chlazení/vytápění	Jahutamine/ Soojendamine	Dzesēšana/ sildīšana	Šaldymo ir šildymo	Hűtés/fűtés	Tkessiħ/tisħin	Chłodzenie/ Ogrzewanie	Chladenie / vykurovanie	Hlajenje/ogrevanje
IX	9		Chlazení vzduchem	Õhkjahutatav	Ar gaisu dzesējams	Aušinamas oru	Léghűtéses	Mkessaħ bl-arja	Chłodzony powietrzem	Vzduchom chladený	Zračno hlajena
IX	9		Chlazení vodou	Vesijahutatav	Ar ūdeni dzesējams	Aušinamas vandeniu	Vízhűtéses	Mkessaħ bl-ilma	Chłodzony wodą	Vodou chladený	Vodno hlajena
X	10		Tepelný výkon	Soojendusvõimsus	Sildīšanas jauda	Šilumos galia	Fűtési teljesítmény	Qawwa ta' tfiġħ ta' sħana	Moc grzewcza	Tepelný výkon	Ogrevna moč
XI	11		Tepelná účinnost: A (lepší) G (horší)	Soojenduse efektiivsus … astmestikus A-st (efektiivsem) kuni G-ni (vähemefektiivne)	Sildīšanas izpilde: A (labāka) G (sliktāka)	Šildymo kokybės charakteristika A (efektyviausias) G (mažiau efektyvus)	Fűtési jellemzők: A - tól (A- hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony)	Effiċjenza tat-tisħin: A (jaħlu ftit) sa Ġ (jaħlu ħafna)	Wydajność grzewcza: A: (wyższa) G: (niższa)	Účinnosť vykurovania A (vyššia) G (nižšia)	Energijska učinkovitost za režim ogrevanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije)
XII	14		Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)

▼A1

uwaga etykieta załącznik I	folder i sprzedaż korespondencyjna załącznik II i III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
☒	12		Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb millmanwali talprodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
☒			Norma EN 814	Standard EN 814	Standarts EN 814	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 814	EN 814 szabvány	L-Istandard EN 814	Norma EN 814	Norma EN 814	Standard EN 814
☒			Klimatizátor	Õhukonditsioneer	Gaisa kondicionieris	Oro kondicionie-rius	Légkondicionáló	Apparat ta' l-arja kkondizzjonata	Klimatyzator	Klimatizačná jednotka	Klimatska naprava
☒			Směrnice 2002/31/ES pro označování klimatizátorů energetickými štítky	Energiamärgistamise direktiiv 2002/31/EÜ	Enerģijas marķēšanas Direktīva 2002/31/EK	Oro kondicionierių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/31/EB	2002/31/EK Az energiafogyasztási címkézésről szóló irányelv	Direttiva 2002/31/KE dwar tikketta li tindika l-Enerġija	Dyrektywa 2002/31/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/31/ES o energetickom štítkovaní	Direktiva 2002/31/ES o energijski nalepki za klimatske naprave
	11		Třída energetické účinnosti v režimu vytápění	Energiatõhusus- klass soojendusrežiimis	Sildīšanas režīma energoefektivitātes klase	Energijos vartojimo efektyvumo klasė tik šildant	Fűtési üzemmód energiahatékonysági osztály	Klassi ta' effiċjenza ta' l-enerġija filmodalità tattisħin	Klasa efektywności energetycznej trybu grzewczego	Trieda energetickej hospodárnosti v režime vykurovania	Razred energijske učinkovitosti pri ogrevanju